




KLBA U12 Basketball Championship
吉隆坡篮总 U12 宏伟杯篮球锦标赛
Competition Rules and Regulations 竞赛章程和细则

1. Name of Tournament 球赛名称
KLBA U12 Basketball Championship
吉隆坡篮总 U12 篮球锦标赛
2. Objectives 宗旨
 - 2.1. To promote the game of basketball and to raise the standard of the game
鼓励观摩球艺, 籍以提高水准
 - 2.2. To foster better relationship between players, coaches and referees
联络感情及促进友谊
3. Main Organiser 主办机构
Kuala Lumpur Basketball Association
吉隆坡篮球总会
4. Official Ball 大会用球
Molten Size 6 (Girls)
Molten Size 7 (Boys)
5. Social Networking Site 社交网络网站/ Website 网站
 - 5.1.  Like "KL Basketball Association" (Facebook 面子书)
 - 5.2. www.klba.com.my
6. Tournament Start Date 开赛日期
3rd November 2018(Saturday)
比赛将于 2018 年 11 月 3 日 (星期六) 开赛
7. Due date for Submission of Forms 截止报名表日期
 - 7.1.1. Dateline Due (截止日期) : **28th October (Sunday) 2pm**
Entree Fee (报名费) : RM200.00
 - 7.1.2. Full payment with bank-in slips and entry forms (with photos) in softcopy must be emailed to ALL addresses listed below:
截止日期以后必须全额付款额存入指定银行。球队必须呈交银行单据及报名表 (照片齐全) 电邮到以下网址。
Email 1: leonna865@gmail.com Treasurer 财政
Email 2: kbleague@gmail.com Competition 竞赛
Bank Account No 银行: Maybank 马来亚银行 5140 1136 1793 (Kuala Lumpur Basketball Association)
8. Team Managers Meeting / Draw 领队会议和抽签
 - 8.1. The meeting/draw shall be conducted on:
领队会议和抽签日期
28th October 2018 (Sunday) at 2.30pm KLBA Office (5th Floor MABA Building)
10 月 28 日 (星期天) 下午 2 点 30 分吉隆坡篮球总会会议室, 大马篮总大厦五楼
9. Tournament Venues 比赛地点
SIK(C) Kung Min, Jalan Landak, Pudu, 55100 Kuala Lumpur 半山芭公民华小
10. Teams and Players Registration 参加单位与职球员资格
 - 10.1. **Each team may appoint a team manager, a head coach and an assistant coach and 12 players. The team manager may be the head coach. Each team can only have a maximum of 15 registered persons.**
每球队职球员包括领队一名、教练一名、副教练一名、以及球员十二名, 领队可兼任教练, 无论如何, 每队职员人数最多只能十五名。
 - 10.2. Participating players must be born in the year of 2006 or after. The team manager must be a person above the age of 21 years old.
参赛球员必须出生于 2006 年或以后。领队必须是一个 21 岁以上的成人。
 - 10.3. No player shall be allowed to represent two teams in the same tournament.
任何球员皆不可同时代表两队参加此球赛
 - 10.4. Once the tournament has commenced, any player found to be in breach of tournament rules and regulations shall be disqualified from further participation of the tournament. The team deposit shall be forfeited and the players shall be given warning letters.
锦标赛开始后, 若有发现任何队伍及球员违反本章程, 大会将取消球员的参赛权利。该队的参赛资格亦被取消, 其保证金将被充公。
 - 10.5. The organiser has the right to accept or reject a team/player registration. All decisions made are final.
本会有权拒绝接受任何职球员报名参加, 而不必述明理由
 - 10.6. All participating teams MUST fill up the application form with all details of team managers, coaches and players provided as well as proper photographs attached. Otherwise the organiser may reject the team's application to participate.



KLBA U12 Basketball Championship
吉隆坡篮总 U12 宏伟杯篮球锦标赛
Competition Rules and Regulations 竞赛章程和细则

参赛队伍之报名表格，必须於报名截止日期前填妥，并提供所有领队，教练和球员的资料，包括照片，本会方接受报名。

11. Competition Format 比赛制度

- 11.1. The organizer will have the full authority rights to decide the game format.
本会有绝对的权利决定一切比赛形式

12. Tournament Schedule 赛程表

- 12.1. Due to the time constraint, the organiser shall have all games played on 3/11, 4/11, 10/11, 11/11, 17/11 and 18/11. The time for Saturdays will be 3pm – 6 pm and Sundays 10am – 12pm.**

- 12.2. Once the tournament schedule has been released, all teams are not allowed to request for changes to the schedule. Only the organiser, under special circumstances, shall allow for any changes to the schedule. Each team may send a representative to collect the schedule prior to the start of the tournament.

赛程一经编订后，任何队伍皆不得要求更改。惟大会竞赛股基于某种原因，有绝对的权力更改，而参赛队伍不得提出异议。各球队或其代表可在球赛开赛首日向本会领取赛程

13. Special Rules for KLBA U12 Basketball Championship 特别规则

- 13.1. At least 15 minutes before the game is scheduled to begin, each coach or his representative shall give the table official a list with the names and corresponding numbers of the team members who will play in the First Quarter and Second Quarter of the game, as well as the name of the captain of the team of each quarter.

每支球队的教练或代表必须在该场比赛前 15 分钟交上首两节包括队长之先发球员的名字及号码于记录台人员。

- 13.2. Only 5 players and 1 substitute player shall be allowed to be registered in the First Quarter and another separate 5 players and 1 substitute registered for the Second Quarter.

上半场第一节 5 名首发加一名候补。第二节另 5 名首发加一名候补。

- 13.3. During the First and Second Quarter of the game, each team's players must use either half court or full court man to man defence. **Duration of each period will be 7 minutes running clock.**

在第一和第二节时候，球队必须半场或全场人盯人。**时间为 7 分钟一节，没有停表。**

- 13.4. In the second half of the game (i.e. 3rd and 4th Quarters), all players are allowed to play at any time.

第三与第四节的球员可以随意被换及在场内打球。

- 13.5. Either the coach or the assistant coach, but only one of them at any given time, is permitted to remain standing during the game. They may address the players verbally during the game provided they remain within their team bench area. The assistant coach shall not address the officials.

教练或副教练中之一人，在比赛时间内，被允许在比赛进行中保持站立。只要留在球队席区域，他们可在比赛进行时向球员面授机宜。副教练不可向职员咨询。

14. Registration Procedure 报名手续

- 14.1. All participating teams are required to follow the procedures listed below.

凡欲报名参加此球赛的队伍必须办妥下列手续

- 14.1.1. All application forms **MUST** be completed prior to submission

各参赛队伍必须填写报名表格

- 14.1.2. Each team must pay a team registration fee of RM200.00

各参赛队伍必须交 RM200.00 报名费

- 14.1.3. All KLBA affiliates and corporate members teams as well as school teams are required to pay the team registration fee.

所有吉隆坡篮总普通会员，团体会员以及校队队伍都需要付出球队报名费

- 14.1.4. All cheques written must be crossed and shall be made in favour of "Kuala Lumpur Basketball Association"

所有支票必须划线，并应该以下英文书写 "Kuala Lumpur Basketball Association"

- 14.2. Applications will be rejected if the following occurs.

如果发生以下情况的应用程序将会被拒绝

- 14.2.1. Application forms not received prior to the closing date (will be strictly adhered to)

不能在截止日期前收到报名表格 (将严格遵守)

- 14.2.2. No team registration fees are received (will be strictly adhered to)

没有收到球队的注册费 (将严格遵守)

- 14.2.3. Team managers, coaches or their representative did not attend the team manager's meeting/draw.

领队，教练或他们的代表没有出席领队会议/抽签

15. Substitution of Players 替代球员

- 15.1. No players can be substituted or changed after the team manager's meeting.

各队报名表格于联席会议后，不得增加或更改任何职员或球员

- 15.2. After the draw, no changes are allowed to the application form.

凡参与超过同一队名的球队需於联席会议中断定球员的名单，抽签过后不得更改球员名单

16. Jerseys 球衣

- 16.1. Each team must have 2 sets of jerseys, including a white jersey and a dark coloured jersey.

各队必需自备两套比赛球衣与球裤，包括一套白色球衣及一套深色的球衣

- 16.2. The first team named in the schedule (left) shall wear white jersey while the second team named in the schedule (right) shall wear dark-coloured jerseys.



KLBA U12 Basketball Championship
吉隆坡篮总 U12 宏伟杯篮球锦标赛
Competition Rules and Regulations 竞赛章程和细则

- 进场比赛时，赛程表内名列前面的球队必须穿着白色球衣，后者则穿深色球衣。
- 16.3. In the event that both teams are wearing a similar coloured jersey, the team wearing the incorrect colour must change their jersey.
若遇两队穿着相同颜色与设计的球衣进场比赛，穿错球衣颜色的队伍必须更换球衣才可进场比赛。
- 16.4. Each team's jersey shall be numbered from 0 or 00 to 99 and must be clearly printed on the front and back of the jersey.
每一名球员的球衣使用的号码从 0 号或者 00 号至 99 号，且必须在明显印于球衣的前后方。
- 16.5. Teams without two sets of different coloured jerseys are required to inform the organiser or the opposing team 24 hours prior to the game to avoid clashes in jersey colour which would make officiating the game difficult.
球队没有两套不同颜色的球衣必须提前 24 小时通知吉隆坡篮总或对方球队，以避免球衣颜色冲突而造成不必要的麻烦。
- 16.6. All players must tuck in their shirts into their playing shorts at all times while on court.
所有球员必须把球衣塞进球裤
17. Team Bench/Seating 比赛队伍席位
- 17.1. The first team named in the schedule (left) shall sit at the left side of the table official while the second team named in the schedule (right) shall sit at the right side of the table officials.
赛程内名列前面的球队必须就坐于记录台左边的席位面向球场，后者则在右方
- 17.2. All team managers and coaches are to be properly attired. No slippers are allowed on court and smoking at the bench area is prohibited.
各领队，教练及随队人员必须穿着整齐雅观，不准穿着拖鞋，亦不准在其球队席位中抽烟
18. Opening & Closing Ceremony 开幕和闭幕典礼
- 18.1. A minimum of 6 players are required to attend the opening and closing ceremony.
开幕和闭幕典礼时候每支队伍必须至少有 6 位球员参加
- 18.2. All players present must wear the sponsored T-Shirt provided. The T-Shirt can be collected 1 hour prior to the Opening Ceremony. If any player found not wearing the sponsored T-Shirt, he/she will not be counted as part of the team.
每支队伍将在开幕仪式开始前一个小时分配到赞助人衣服，球员必须穿着赞助人的衣服参加开幕及闭幕仪式。如没穿大会 T 恤，将不算球队一份子
- 18.3. All players must also wear appropriate footwear. No slippers allowed.
所有的球员也必须穿合适的鞋子。不允许穿拖鞋
19. Inspection and Verification of Players Identity 审查职球员资格
- 19.1. All players must produce their original MyKad or original Birth Certificate (for players below 12 years old) for inspection prior to the start of the first game. Photocopies are NOT accepted. Any player who does not provide proof on the first game of the tournament may be barred from playing in the game until such proof has been provided.
球员在参加球赛时，必须携带身份证或者报生纸（12 岁以下的球员），以便本会审核球员参赛资格。影印本恕不接受。如果任何球员在第一场比赛前不提供身份证或者报生纸（12 岁以下的球员）将会被禁止参加比赛，直至该参赛资格被证明。
- 19.2. If the organiser suspects the identity of the player, the organiser will approach the team manager or coach for further identification. In the event the team manager or the coach refuses to cooperate, or the player is unable to produce any documentation to verify his/her identity, the organiser may remove the said player from the playing list and bar the said player from sitting at the team bench area and participating in the tournament.
本会若对某队或其代表职球员资格有疑问时，本会授权的职员有权向有关队伍领队或教练领取有关文件审查。若拒绝接受审查或不能出示文件以证明该队或其代表职球员之合格性，有关的职员或球员名字将从报名表格中被删除而不得坐在比赛队伍球员席上
20. Awards 奖励
- 20.1. The organising committee shall decide on the types of awards for the tournament. The types of awards will depend on the number of participating teams in the tournament.
奖励的方式或奖品的数量视参赛队伍的多寡而定。本会有绝对的权利决定一切。
21. Surrender/Give Up 弃权
- 21.1. If the team fails to show up within 15 minutes of the game, and without informing the organiser that they are late, the team shall be deemed to have surrendered their game. Any points collected from previous games played shall be deleted. Unless there are any special reasons provided, the organiser's decision shall be final.
任何参赛队伍于每场比赛开始的时间过后的十五分钟内未到场准备进场比赛，将被判弃权，其队比赛所获的积分全部可被取消，除非有特殊的原因，且获得本会认同合理者则例外。
22. Disciplinary Issues 纪律事件
- 22.1. During the tournament, if any player or coach is found fighting with other people on court, the organiser may disqualify the team depending on the severity of the incident. The organiser reserves the right to ban the team from participating in any KLBA sanctioned tournament for 2 years.
如在球赛期间，球员或教练涉及殴斗事件，根据情节轻重，取消本次比赛参赛资格直至最多 2 年内不得参加由本会主办的球赛的处罚或交由警方处理查办。



KLBA U12 Basketball Championship
吉隆坡篮总 U12 宏伟杯篮球锦标赛
Competition Rules and Regulations 竞赛章程和细则

23. Protest Procedure 申诉程序

23.1. A team may file a protest if its interest has been adversely affected by:

如果某球队认为，由于发生的下列情况已对该队造成不利，他可以提出申诉:

23.1.1. An error in scorekeeping, time keeping or shot clock operations, which was not corrected by the officials,
在记录、计时、或进攻计时钟出现错误，且没有被裁判员纠正

23.1.2. Decision to forfeit, cancel, postpone, not resume or not play the game,
放弃、取消、延期、不恢复或不进行比赛的决定

23.1.3. A violation of the applicable eligibility rules.
违反所适用的球员资格规定的行为

23.2. In order to be admissible, a protest shall comply with the following procedure:

为了使该申诉被接受，应遵从下列程序:

23.2.1. The captain (CAP) of that team shall, no later than 15 minutes following the end of the game, inform the crew chief that his team is protesting against the result of the game and sign the scoresheet in the 'Captain's signature in case of protest' column.

该队队长 (CAP) 应在比赛结束后 15 分钟内告知主裁判员: 他的球队对比赛的结果提出申诉，并在记录表上标示“球队申诉队长签名”的栏内签字。

23.2.2. The team shall submit the protest reasons in writing no later than 1 hour following the end of the game.

该队应在比赛结束后 1 小时内提交申诉原因的书面文件给吉隆坡篮总的代表。

23.2.3. A fee of RM 500 shall be applied to each protest and shall be paid in case the protest is rejected.

每次申诉应支付 500 马币的费用，如申诉被拒绝，该费用将不予退回。

23.3. The crew chief shall, following receipt of the protest reasons, report in writing the incident which leads to the protest, to the KLBA representative.

主裁判员在收到申诉原因的文件后，应用书面报告向吉隆坡篮总行动委员会陈述导致该申诉的事件情况。

23.4. KLBA shall issue any procedural requests which it deems appropriate and shall decide on the protest as soon as possible, and in any event no later than 24 hours following the end of the game. KLBA shall use any reliable evidence and can take any appropriate decision, including without limitation partial or full replay of the game. KLBA may not decide to change the result of the game unless there is clear and conclusive evidence that, had it not been for the error that gave rise to the protest, the new result would have certainly materialised.

吉隆坡篮总应启动那种它认为恰当的受诉程序，并且尽可能快地对该申诉做出裁决；无论如何，该裁决的做出时间不应超过该场比赛结束后的 24 小时。吉隆坡篮总应使用一切可靠的证据，包括并不限于使用部分或全部的比赛重放，来做出恰当的裁决。除非有清晰确凿的证据证明申诉文件所述的原因定会导致比赛结果的不同，吉隆坡篮总不会裁决更改比赛的结果。

23.5. The decision of the KLBA is also considered as a field of play rule decision and is not subject to further review or appeal. Exceptionally, decisions on eligibility may be appealed as provided for in the applicable regulations.

吉隆坡篮总的裁决也被认为是该赛事仲裁的最终决定，不接受进一步的审查或上诉。

24. Mishaps/Untoward Incidents 意外与伤亡事件

24.1. The participants shall release the organiser of any responsibility in the event of injury, death and/or loss of property.

本会不负责赛会期间的一切意外与伤亡事件

25. Irregularities to the Rules and Regulations

25.1. In the event of disputes, the latest FIBA rules will preside over other rules. KLBA reserves the right to alter or amend the rules and regulations as it sees fit from time to time. All teams are required to abide by the decision made by the KLBA committee members and will not bring further the rules and regulations to the legal court or arbitration tribunal.

本竞赛章程与细则若有未尽善处，本会有权随时修改或增删之，各参赛队伍必须遵照，不得有异议。吉隆坡篮球总会上诉委员会的决定是最终决定，任何异议不得提呈法庭审理。

Prepared by,

KLBA Technical / Competition Sub-Committee

吉隆坡篮总技术、竞赛组编辑

Year 2018 年

